

## Efezským

<sup>1</sup> Pavel apoštol Jezukristùv, skrze vůli Boží, svatým, kteří jsou v Efezu, a věrným v Kristu Ježíši: <sup>2</sup> Milost vám a pokoj od Boha Otce našeho a Pána Jezukrista. <sup>3</sup> Požehnaný Bůh a Otec Pána našeho Jezukrista, kterýž požehnal nám všelikým požehnáním duchovním v nebeských věcech v Kristu. <sup>4</sup> Jakož vyvolil nás v něm před ustanovením světa k tomu, abychom byli svatí a neposkvrnění před obličejem jeho v lásce, <sup>5</sup> Předzřeliv nás k zvolení za syny skrze Ježíše Krista v sebe, podle dobré libé vůle své, <sup>6</sup> K chvále slávy milosti své, kterouž vzácné nás učinil v milém Synu svém. <sup>7</sup> V němžto máme vykoupení skrze krev jeho, totiž odpuštění hříchů, podle bohatství milosti jeho, <sup>8</sup> Kterouž rozhojnil k nám ve vši moudrosti a opatrnosti, <sup>9</sup> Oznamiv nám tajemství vůle své podle dobré libosti své, kteroužto libost předuložil byl sám v sobě, <sup>10</sup> Aby v dokonání plnosti časů v jedno shromáždil všecko v Kristu, buďto nebeské věci, buďto zemské. <sup>11</sup> V něm, pravím, v kterémžto i k losu připuštění jsme, předzřízení byvše, podle předuložení toho, jenž všecko působí podle rady vůle své, <sup>12</sup> Abychom tak byli k chvále slávy jeho my, kteříž jsme prve naději měli v Kristu. <sup>13</sup> V kterémžto i vy naději máte, slyševše slovo pravdy, totiž evangelium spasení vašeho, v němžto i uvěřevše, znamenání jste Duchem zaslíbení Svatým, <sup>14</sup> Kterýž jest závdavek didictví našeho, na vykoupení toho, což jím dobyto jest, k chvále slávy jeho. <sup>15</sup> Protož i já, slyšev o vaší víře v Pánu Ježíši, a o lásce ke všem svatým, <sup>16</sup> Nepřestávám díky děniti z vás, zmínku děniti o vás na modlitbách svých: <sup>17</sup> Aby Bůh Pána našeho Jezukrista, Otec slávy, dal vám Ducha moudrosti a zjevení, v poznání

jeho, <sup>18</sup> A tak osvícené oèi myslí vaší, abyste vidìli, která by byla nadìje povolání jeho a jaké bohatství slávy dìdictví jeho v svatých, <sup>19</sup> A kterak jest pøevýšená velikost moci jeho k nám vòícím podle pùsobení mocnosti síly jeho, <sup>20</sup> Kteréž dokázal na Kristu, vzkøisiv jej z mrtvých a posadiv na pravici své na nebesích, <sup>21</sup> Vysoce nade všecko knížatstvo, i mocnosti, i moci, i panstvo, i nad každé jméno, kteréž se jmenuje, netoliko v òiku tomto, ale i v budoucím. <sup>22</sup> A všecko poddal pod nohy jeho, a jej dal hlavu nade všecko církvi, <sup>23</sup> Kterážto jest tělo jeho a plnost všecko ve všech naplòujícího.

## 2

<sup>1</sup> I vás obživil mrtvé vinami a høíchy, <sup>2</sup> V nichž jste nikdy chodili podle obyèeje svìta tohoto a podle knížete mocného v povìòí, ducha toho, kterýž nyní dìlá v synech zpoury. <sup>3</sup> Mezi nimižto i my všickni žili jsme nikdy v žádostech těla našeho, èinivše to, což se líbilo tělu a myslí, a byli jsme z pøirození synové hnìvu jako i jiní. <sup>4</sup> Ale Bùh, bohatý jsa v milosrdenství pro velikou lásku svou, kteroužto zamiloval nás, <sup>5</sup> Když jsme my ještì mrtví byli v høíších, obživil nás spolu s Kristem, jehož milostí jste spaseni, <sup>6</sup> A spolu s ním vzkøisil, i posadil na nebesích v Kristu Ježíši, <sup>7</sup> Aby ukázal v òiku budoucím nepøevýšené bohatství milosti své, z dobroty své k nám v Kristu Ježíši. <sup>8</sup> Nebo milostí spaseni jste skrze víru, a to ne sami z sebe: dar<sup>t</sup> jest to Boží, <sup>9</sup> Ne z skutků, aby se nikdo nechlubil. <sup>10</sup> Jsme zajisté jeho dílo, jsouce stvoøeni v Kristu Ježíši k skutkùm dobrým, kteréž Bùh pøipravil, abychom v nich chodili. <sup>11</sup> Protož pamatujte, že vy byli nikdy pohané podle těla, kteøíž jste slouli neobòízka od těch, kteøíž slouli obòízka na těle, kteréž se pùsobí rukama, <sup>12</sup> A že jste byli za onoho èasu bez Krista, odcizeni od spoleènosti Izraele,

a cizí od úmluv zaslíbení, nadíje nemající, a bez Boha na svítì. <sup>13</sup> Ale nyní v Kristu Ježíši vy, kteøíž jste nikdy byli dalecí, blízcí uèinìni jste skrze krev Kristovu. <sup>14</sup> Nebo on<sup>t</sup> jest pokoj náš, kterýž uèinil oboje jedno, zboøiv hradbu dílící na rùzno, <sup>15</sup> A nepøáatelství, totiž Zákon pøikázání, záležející v ustanoveních, vyprázdnil skrze tìlo své, aby dvoje vzdílal v samém sobì v jednoho nového èlovìka, tak èinì pokoj, <sup>16</sup> A v mír uvodì oboje v jednom tìle Bohu skrze køíž, vyhladiv nepøáatelství skrze něj. <sup>17</sup> A pøišed, zvištoval pokoj vám, dalekým i blízkým. <sup>18</sup> Nebo<sup>t</sup> skrze niho obojí máme pøístup v jednom Duchu k Otci. <sup>19</sup> Aj, již tedy nejste hosté a pøíchozí, ale spolumiš<sup>t</sup>ané svatých a domácì Boží, <sup>20</sup> Vzdílaní na základ apoštolský a prorocký, kdežto jest gruntovní úhelný kámen sám Ježíš Kristus, <sup>21</sup> Na nižto všecko stavení pøíslušnì vzdílané roste v chrám svatý v Pánu; <sup>22</sup> Na kterémžto i vy spolu vzdílaváte se v pøíbytek Boží, v Duchu svatém.

### 3

<sup>1</sup> Pro tu vìc já Pavel, jsem vìzeò Krista Ježíše pro vás pohany, <sup>2</sup> Jestliže však jste slyšeli o milosti Boží, kteréž jest mi udìleno k pøisluhování vám, <sup>3</sup> Že skrze zjevení oznámil mi tajemství, (jakož jsem vám prve psal krátce; <sup>4</sup> Z èehož mùžete, ètouce, porozumìti známosti mé v tajemství Kristovu;) <sup>5</sup> Kteréž za jiných vìkù nebylo známo synùm lidským, tak jako nyní zjeveno jest svatým apoštolùm jeho a prorokùm skrze Ducha, <sup>6</sup> Totiž že by mìli býti pohané spoludìdicové a jednotìlní, i spoluúèastníci zaslíbení jeho v Kristu skrze evangelium, <sup>7</sup> Kteréhož já uèinìni jsem slouha z daru milosti Boží mnì dané, podle pùsobení moci jeho. <sup>8</sup> Mnì nejmenšímu ze všech svatých dána jest milost ta, abych mezi pohany zvištoval nestihlá bohatství Kristova, <sup>9</sup> A vysvìtlil všem, kteraké by bylo obcování

tajemství skrytého od věků v Bohu, kterýž všecko stvořil skrze Ježíše Krista, <sup>10</sup> Aby nyní oznámena byla knížatstvu a mocem na nebesích skrze církev rozlišená moudrost Boží, <sup>11</sup> Podle předuložení věného, kteréž jest uložil v Kristu Ježíši Pánu našem, <sup>12</sup> V němžto máme smilost a přístup s doufáním skrze víru jeho. <sup>13</sup> Protož prosím, abyste nehynuli v čas soužení mých pro vás, kteráž jsou sláva vaše. <sup>14</sup> A pro tu přèinu klekám na kolena svá před Otcem Pána našeho Jezukrista, <sup>15</sup> Z něhožto všeliká rodina na nebi i na zemi jmenuje se, <sup>16</sup> Aby vám dal, podle bohatství slávy své, mocí posilněnu býti skrze Ducha svého na vnitřním èlověku, <sup>17</sup> Aby Kristus skrze víru přebýval v srdcích vašich, <sup>18</sup> Abyste v lásce vkořeněni a založeni jsouce, mohli stihnouti se všemi svatými, kteráká by byla širokost, a dlouhost, a hlubokost, a vysokost, <sup>19</sup> A poznati přenesmírnou lásku Kristovu, abyste tak naplněni byli ve všelikou plnost Boží. <sup>20</sup> Tomu pak, kterýž mocen jest nade všecko učiniti mnohem hojněji, nežli my prosíme aneb rozumíme, podle moci té, kterouž dílá v nás, <sup>21</sup> Tomu, pravím, buď sláva v církvi svaté skrze Krista Ježíše po všechny věky věků. Amen.

#### 4

<sup>1</sup> Protož prosím<sup>t</sup> vás já vězè v Pánu, abyste hodně chodili, jakž sluší na povolání vaše, kterýmž povolání jste, <sup>2</sup> Se vši pokorou, tichostí, i s snášelivostí, snášejíce se vespolek v lásce, <sup>3</sup> Usilujíce zachovávat jednotu Ducha v svazku pokoje. <sup>4</sup> Jedno jest tělo, a jeden Duch, jakož i povolání jste v jedné naději povolání vašeho. <sup>5</sup> Jeden Pán, jedna víra, jeden křest, <sup>6</sup> Jeden Bůh a Otec všech, kterýž jest nade všecko, a skrze všecko, i ve všech vás. <sup>7</sup> Jednomu pak každému z nás dána jest milost podle míry obdarování Kristova. <sup>8</sup> Protož dí Písmo: Vstoupiv na výsost, jaté vedl

vìznì, a dal dary lidem. <sup>9</sup> Ale to, že vstoupil, co jest, jediné že i sstoupil prve do nejnižších stran zemì? <sup>10</sup> Ten pak, jenž sstoupil, on<sup>†</sup> jest, kterýž i vstoupil vysoko nade všecka nebesa, aby naplnil všecko. <sup>11</sup> A on<sup>†</sup> jest dal òkteré zajisté apoštoly, òkteré pak proroky, jiné evangelisty, jiné pastýøe a uèitele, <sup>12</sup> Pro spoøádání svatých, k dílu služebnosti, k vzdilání tìla Kristova, <sup>13</sup> Až bychom se sbíhli všickni v jednotu víry a známosti Syna Božího, v muže dokonalého, v míru postavy plného vùku Kristova, <sup>14</sup> Abychom již více nebyli dìti, zmítající se a toèící každým vùtrem uèení v neustaviènosti lidské, v chytrosti k oklamávání lstivému; <sup>15</sup> Ale pravdu èiníce v lásce, ros<sup>†</sup>me v nìj všelikterak, v toho, kterýž jest hlava, totiž Kristus, <sup>16</sup> Z kteréhožto všecko tìlo pøíslušnì spojené a svázané po všech kloubích pøisluhování, podle vnitøní moci v míru jednoho každého údu, zrùst tìla èinì, k vzdilání svému v lásce. <sup>17</sup> A protož toto<sup>†</sup> pravím a osvidèuji v Pánu, abyste již více nechodili, jako i jiní pohané chodí, v marnosti myslì své, <sup>18</sup> Zatemnìní v rozumu, odcizenì jsouce od života Božího, pro neznámost, kteráž jest v nich z zatvrzení srdce jejich. <sup>19</sup> Kteøížto zoufavše sobì, vydali se v nestydatost, aby všelikou neèistotu páchali s chtivostí. <sup>20</sup> Ale vy ne tak jste se vyuèili následovati Krista, <sup>21</sup> Aè jestliže jste ho slyšeli a o nìm byli vyuèeni, jakž ta jest pravda v Ježíšovi, <sup>22</sup> Totiž, složitì ono první obcování podle starého èlovìka, rušícího se, podle žádostí oklamávajících, <sup>23</sup> Obnoviti se pak duchem myslì vaší, <sup>24</sup> A oblèci nového èlovìka, podle Boha stvoøeného, v spravedlnosti a v svatosti pravdy. <sup>25</sup> Protož složíce lež, mluvejte pravdu jeden každý s bližním svým; nebo jsme vespolek údové. <sup>26</sup> Hnìvejte se, a nehøešte; slunce nezapadej na hnìvivost vaší. <sup>27</sup> Nedávejte místa íáblu. <sup>28</sup> Kdo kradl, již více nekraì, ale radìji pracuj, dìlaj rukama

svýma, což dobrého jest, aby mìl z èeho udíliti nuznému.  
<sup>29</sup> Žádná øeè mrzutá nevycházej z úst vašich, ale a<sup>+</sup> jest každé promluvení dobré k vzdilání užiteènému, aby dalo milost posluchaèùm. <sup>30</sup> A nezarmucujte Ducha svatého Božího, kterýmžto znamenáni jste ke dni vykoupení.  
<sup>31</sup> Všeliká hoøkost, a rozzlobení se, i hnìv, i køik, i rouhání buì odjato od vás, se vší zlostí, <sup>32</sup> Ale buìte k sobì vespolek dobrotiví, milosrdní, odpouštìjíce sobì vespolek, jakož i Bùh v Kristu odpustil vám.

## 5

<sup>1</sup> Buìtež tedy následovníci Boží, jakožto synové milí.  
<sup>2</sup> A choìtež v lásce, jakož i Kristus miloval nás, a vydal sebe samého za nás, dar a obìt Bohu u vůni rozkošnou.  
<sup>3</sup> Smilstvo pak a všeliká neèistota, neb lakomství, aniž jmenováno buì mezi vámi, jakož sluší na svaté, <sup>4</sup> A tolikéž mrzkost, ani bláznové mluvení, ani šprýmování, kteréžto více jsou nenáležitè, ale radìji a<sup>+</sup> jest díky èinìní. <sup>5</sup> Víte zajisté o tom, že žádný smilník aneb neèistý, ani lakomec, (jenž jest modloslužebník,) nemá dìdictví v království Kristovì a Božím. <sup>6</sup> Žádný vás nesvoì marnými øeèmi; nebo pro takové více pøichází hnìv Boží na syny nepodané. <sup>7</sup> Nebývejtež tedy úèastníci jejich. <sup>8</sup> Byli jste zajisté nikdy temnosti, ale již nyní jste svìtlo v Pánu. Jakožto synové svìtla choìte, <sup>9</sup> (Nebo ovoce Ducha záleží ve vší dobrotì, a spravedlnosti, a v pravdì,) <sup>10</sup> O to stojíte, což by se dobøe líbilo Pánu. <sup>11</sup> A neobcujte s skutky neužiteènými tmy, ale radìji je tescete. <sup>12</sup> Nebo což se tajnì dìje od nich, mrzko jest o tom i mluvitì. <sup>13</sup> Všecko pak, což bývá trestáno, od svìtla bývá zjevено; nebo to, což všecko zjevuje, svìtlo jest. <sup>14</sup> Protož praví: Probuì se ty, jenž spíš, a vstaò z mrtvých, a zsvítí<sup>t</sup> se tobì Kristus. <sup>15</sup> Viztež tedy, kterak byste opatrnì chodili,

ne jako nemoudří, ale jako moudří, <sup>16</sup> Vykupující èas; nebo dnové zlí jsou. <sup>17</sup> Protož nebyvejte neopatrní, ale rozumijící, která by byla vůle Páni. <sup>18</sup> A neopíjejte se vínem, v němžto jest prostopášnost, ale naplnìni buíte Duchem svatým, <sup>19</sup> Mluvìce sobì vespolek v žalmích, a v chvalách, a v písnièkách duchovních, zpívající a plésající v srdcích vašich Pánu, <sup>20</sup> Díky èinìce vždycky ze všeho ve jménu Pána našeho Jezukrista Bohu a Otcì, <sup>21</sup> Poddáni jsouce jedni druhým v bázni Boží. <sup>22</sup> Ženy mužùm svým poddány buíte jako Pánu. <sup>23</sup> Nebo muž jest hlava ženy, jako i Kristus jest hlava církve, a on<sup>†</sup> jest Spasitel tìla. <sup>24</sup> A tak jakož církev poddána jest Kristu, tak i ženy mužùm svým a<sup>†</sup> jsou poddány ve všem. <sup>25</sup> Muži milujte ženy své, jako i Kristus miloval církev, a vydal sebe samého za ni, <sup>26</sup> Aby ji posvětil, oèistiv ji obmytím vody v slovu, <sup>27</sup> Aby ji sobì postavil slavnou církev, nemající poskvrny, ani vrásky, neb cokoli takového, ale aby byla svatá a bez úhony. <sup>28</sup> Tak<sup>†</sup> jsou povinni muži milovati ženy své jako svá vlastní tìla. Kdo miluje ženu svou, sebe<sup>†</sup> samého miluje. <sup>29</sup> Žádný zajisté nikdy tìla svého nemìl v nenávìsti, ale krmí a chová je, jakožto i Pán církev. <sup>30</sup> Nebo<sup>†</sup> jsme údové tìla jeho, z masa jeho a z kostí jeho. <sup>31</sup> A proto<sup>†</sup> opustí èlovìk otce i matku, a pøipojí se k manželce své, i budou<sup>†</sup> dva jedno tìlo. <sup>32</sup> Tajemství toto veliké jest, ale já pravím o Kristu a o církvi. <sup>33</sup> Avšak i vy, jeden každý z vás, manželku svou tak jako sám sebe miluj. Žena pak a<sup>†</sup> se bojí muže svého.

## 6

<sup>1</sup> Dítky poslouchejte rodièù svých v Pánu; nebo<sup>†</sup> jest to spravedlivé. <sup>2</sup> Cti otce svého i matku, (to<sup>†</sup> jest pøikázání první s zaslíbením,) <sup>3</sup> Aby dobøe bylo tobì a abys byl dlouhovìký na zemi. <sup>4</sup> A vy otcové nepopouzejte k hnìvu

dítěk vašich, ale vychovávejte je v cvičení a v napomínání Páni. <sup>5</sup> Služebníci, buďte poslušni pánů tělesných s bázní a s strachem, v sprostnosti srdce vašeho, jako Krista, <sup>6</sup> Ne na oko sloužíce, jako ti, jenž se lidem líbiti usilují, ale jako služebníci Kristovi, činíce vůli Boží z té duše, <sup>7</sup> S dobrou myslí sloužíce, jakožto Pánu, a ne lidem, <sup>8</sup> Vidouce, že, což by koli jeden každý učinil dobrého, za to odplatu vzítí má ode Pána, buďte služebníci, buďte svobodní. <sup>9</sup> A vy páni též se tak míjte k nim, zanechávaje pohrůžky, vidouce, že i vy také máte Pána v nebesích, a přijímání osob není u něho. <sup>10</sup> Dále pak, bratři moji, posilujte se v Pánu a v moci síly jeho. <sup>11</sup> Oblect se v celé odíní Boží, abyste mohli státí proti útokům ďábelským. <sup>12</sup> Nebo<sup>4</sup> není bojování naše proti tilu a krvi, ale proti knížatstvu, proti mocnostem, proti svíta pánům temností víku tohoto, proti duchovním zlostem, kteréž jsou vysoko. <sup>13</sup> A protož vezměte celé odíní Boží, abyste mohli odolati v den zlý, a všechno vykonávaje, státí. <sup>14</sup> Stůjtež tedy, majíce podpásaná bedra vaše pravdou, a oblečení jsouce v pancíř spravedlnosti, <sup>15</sup> A obuté majíce nohy v hotovost k evangelium pokoje, <sup>16</sup> A zvláště pak vezmouce štít víry, kterýmž byste mohli všechny šípy ohnivé nešlechtníka toho uhasiti. <sup>17</sup> A lebku spasení vezměte, i meč Duchu, jenž jest slovo Boží, <sup>18</sup> Všelickou modlitbou a prosbou modléce se každého času v Duchu, a v tom bedliví jsouce se vši ustaviěností a prošením za všechny svaté, <sup>19</sup> I za mne, aby mi dána byla oěe v otevření úst mých svobodně a směle, abych oznamoval tajemství evangelium svatého, <sup>20</sup> Pro nižto úřad svůj konám v oetřizu tomto, abych tak v něm svobodně a směle mluvil, jakž mně mluvití náleží. <sup>21</sup> A abyste i vy viděli, co se se mnou děje a co činím, všechno vám to oznámí Tychikus, milý bratr a věrný služebník v Pánu, <sup>22</sup> Jehož jsem pro to samo k vám poslal, abyste



viděli o našich věcech a aby potišil srdcí vašich. <sup>23</sup> Pokoj budiž vám bratřím, a láska s vírou, od Boha Otce a Pána Jezukrista. <sup>24</sup> Milost Boží budiž se všemi milujícími Pána našeho Jezukrista v neporušitelnosti. Amen. List tento k Efezským psán byl z Říma po Tychikovi.

**Bible Kralická 1613**  
The Holy Bible in the Czech language from the last Kralická edition  
of 1613.

Public Domain

Language: český (Czech)

Translation by: Jan Blahoslav et al

Bible Kralická: Bible svatá aneb všechna písmo Starého i Nového zákona podle posledního vydání Kralického z roku 1613. První český překlad z originálních jazyků kladoucí důraz na liturgické užití a vroucí zbožnost. NZ přeložil Jan Blahoslav 1564. Pro překlad SZ byla vytvořena zvláštní rada nejvzdělanějších odborníků, vzdělaných na předních evropských evangelických universitách, které tehdy Jednota bratrská měla. Jejich překlad vyšel v pěti dílech v letech 1579-1593 (6. díl byl Blahoslavův překlad NZ). V r. 1613 vyšlo souhrnné vydání v jednom. Bratři vytvořili mistrné dílo, vrchol překladatelského úsilí slovanských národů. Bible Kralická měla navíc podíl na zachování českého jazyka v době pobělohorské a po staletí též tvořila most mezi Čechy a Slováky.

This PUBLIC DOMAIN (not copyrighted) Bible translation is brought to you courtesy of eBible.org.

2018-11-13

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 Mar 2019 from source files dated 5 Mar 2019

d45ad03c-27cb-54be-b262-104c0dae0900